



**Zip** 電熱水器  
ELECTRIC WATER HEATER

恒達熱水系統設計有限公司  
**HANG TAT HEATING SYSTEMS CONSULTANT CO., LTD.**

TEL: (852) 2363 2334 FAX: (852) 2764 4034

香港九龍土瓜灣馬頭角道 116 號  
新寶工商中心地下高層一號  
UNIT 1, UPPER G/F., NEWPORT CENTRE,  
116 MA TAU KOK ROAD, TO KWA WAN,  
KOWLOON, HONG KONG.

2013 年 3 月 5 日

香港海關  
九龍 旺角  
彌敦道 700 號  
工業貿易署大樓 14 樓

致：香港海關商品說明條例特別籌劃組 / 海關關長張雲正先生

海關關長張先生：

**祈望海關與消委會打擊奸商，從而有助消費者買到物有所值的貨品**

1. 二年前本人在尖東永安廣場 G1-13 地舖經營酒吧西餐，接觸到市民批評消委會監管不力，香港有部份商人經營 OEM 或 ODM 生意，將國產貨品貼上品牌商標。聲稱是歐美設計高科技產品，廣告宣傳紙張內容誤導消費者，用不良營商手法謀取暴利，不少人怕麻煩而無向有關部門投訴。本人建議海關與消委會執行條例，所有銷售貨品必須標貼產地來源，並請政府考慮撥款供消委會作為宣傳教育市民，精明消費者購物前先瞭解產地來源，莫被餌誘式含糊的廣告所誤導。例如國產廚房電器及無實際理據的所謂健康產品，上述貨品在香港售價與國內比較相差多倍。
2. 本人早年經營鑽探及水電工程賺到第一桶金，1967 年首創採用不銹鋼製造圓桶型「柏林牌」電熱水爐，用戶是高級住宅、工商機構及政府部門、昔年石崗軍部至現代化啓德郵輪碼頭選用「柏林牌」。昔年中環中國街蘭香室老闆說：「柏林牌創辦人是香港電熱水爐之父」。在「柏林牌」影響下，1976 年開始陸續有港產電熱水器牌子：李文彬先生設廠生產「真富牌」、羅志勤先生創辦「電寶牌」、吳廣生先生經營「威寶牌」、亦有人經營「西柏林」、「德柏林」、「柏林重工」及國產電器用意大利牌子在香港銷售。1977-1982 年陳國民先生在「柏林牌」恒達公司。1982 年陳先生創辦柏林貿易公司「德國寶」電熱水爐。若 1967 年沒有「柏林牌」，香港可能至今沒有港產熱水爐。本人能夠帶動業界達至香港毋須進口儲水式熱水器，從而為香港就業及創匯作出貢獻而感到高興。恒達公司歡迎各界人士隨時參觀土瓜灣廠房，見證 40 多年香港製造的「柏林牌」熱水爐。根據稅務資料，「柏林牌」每年在香港銷售量不少於五位數。
3. 本人理解「柏林牌」可能誤導市民以為是德國熱水爐，因此必須解釋取名「柏林牌」的原因。1967 年本人設計電熱水爐未推出市場之前，從新聞中獲悉有東德人渴望西德人生活，冒著生命危險攀過柏林圍牆往西德，導致部份人傷亡。大陸文化大革命，中英邊界有大陸同胞因偷渡導致部份人傷亡，悲慘事故感動年輕的我流下眼淚。由於自製熱水爐結構堅固，因此決定用穩固的柏林圍牆作為產品商標。其實，是表達產品堅固及自由可貴的政治涵義。時移世易，28 年歷史的柏林圍牆於 1989 年拆除，東西德統一全民高興。40 多年的「柏林牌」照常持續穩健經營。
4. 旅遊業零售業及金融地產是香港經濟動力，中港貿易發展 OEM 或 ODM 將祖國產品出口來香港市場。其實，中國製造潔具、廚櫃、電熱水爐、空調機、電磁爐、抽油煙機、果汁機及煮食器皿...中國製造家居用品深入香港每個家庭。香港人努力工作節儉儲錢，當屋企要裝修或買家用品就可能被部份奸商誤導至損失金錢，因此必須嚴懲誇張取巧不良營商手法的奸商。根據歐洲及澳洲商品說明條例，所有貨品清晰註明產地來源。本人樂意盡市民責任，針對市場情況提供資料。本函部份內容及文件與商品條例無關，請勿介意。台端意見如何，請示知。多謝！

副本送：消費者委員會  
附件